

Versicherungsnummer

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kennzeichen
(soweit bekannt)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--



Deutsche
Rentenversicherung

Deutsche Rentenversicherung

Odręczne uzupełnienia proszę napisać drukowanymi literami w kolorze czarnym lub niebieskim.
Handschriftliche Ergänzungen bitte in Druckschrift in schwarz oder blau

Fragebogen zur Feststellung des Aufenthaltes bei Verzug von Polen nach Deutschland

Kwestionariusz w celu ustalenia miejsca pobytu przy zmianie miejsca zamieszkania z Polski do Niemiec

Angaben zur Person / Dane osobowe

Name / Nazwisko	Vorname / Imię	
Geburtsort / Miejsce urodzenia	Geburtsdatum (Tag, Monat, Jahr) Data urodzenia (dzień, miesiąc, rok)	
Straße, Hausnummer / Ulica, numer domu		
Postleitzahl, Wohnort / Kod pocztowy, miejsce zamieszkania		

Bitte in Deutsch oder Polnisch ausfüllen, dabei Zutreffendes ankreuzen und - soweit erforderlich - ergänzen!

Proszę wypełnić w języku niemieckim lub polskim; odpowiednie zakreślić i - o ile konieczne - uzupełnić!

1 Allgemeine Angaben

1.1 In Deutschland halte ich mich ununterbrochen seit Tag Monat Jahr dem <table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table> <input type="checkbox"/> vorübergehend (besuchsweise) <input type="checkbox"/> gewöhnlich (dauernd) auf und habe meinen ständigen Aufenthalt in Polen <input type="checkbox"/> nicht angegeben. <input type="checkbox"/> angegeben.																					1.1 W Niemczech przebywam nieprzerwanie od dnia Dzień Miesiąc Rok <table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table> r. <input type="checkbox"/> tymczasowo (z wizytą) <input type="checkbox"/> na stałe (ciagle) i ze stałego pobytu w Polsce <input type="checkbox"/> nie zrezygnowałem/-am. <input type="checkbox"/> zrezygnowałem/-am.																				



Versicherungsnummer

Kennzeichen
(soweit bekannt)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

<p>1.2 In Deutschland bin ich gemeldet seit:</p> <p>Tag Monat Jahr</p> <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table>																				<p>1.2 Jestem zameldowany(-a) w Niemczech od dnia:</p> <p>Dzień Miesiąc Rok</p> <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table> r.																			
<p>(Bitte Nachweise beifügen)</p>	<p>(Proszę załączyć odpowiednie dowody)</p>																																						
<p>1.3 Den Entschluss, hier in Deutschland meinen gewöhnlichen Aufenthalt zu begründen, habe ich</p> <p>Tag Monat Jahr</p> <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table> am gefasst. <p><input type="checkbox"/> bereits vor beziehungsweise bei meinem Wohnortwechsel gefasst.</p>																				<p>1.3 Decyzję o ustanowieniu stałego pobytu tutaj w Niemczech podjąłem/-am</p> <p>Dzień Miesiąc Rok</p> <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table> r. <p><input type="checkbox"/> już przed wzgl. w trakcie zmiany miejsca zamieszkania.</p>																			
<p>1.4 Bei dem zuständigen Einwohnermeldeamt in Polen bin ich</p> <p><input type="checkbox"/> nicht abgemeldet, weil</p>	<p>1.4 We właściwym Urzędzie Meldunkowym w Polsce</p> <p><input type="checkbox"/> nie jestem wymeldowany/-a, ponieważ</p>																																						
<p><input type="checkbox"/> seit dem</p> <p>Tag Monat Jahr</p> <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table> <p>ununterbrochen abgemeldet.</p> <p><input type="checkbox"/> seit der Ausreise ununterbrochen abgemeldet.</p> <p>Die polnische Abmeldebestätigung</p> <p><input type="checkbox"/> ist beigefügt.</p> <p><input type="checkbox"/> wird nachgereicht.</p> <p><input type="checkbox"/> wurde nicht ausgestellt.</p>																				<p><input type="checkbox"/> od dnia</p> <p>Dzień Miesiąc Rok</p> <table border="1"><tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr></table> r. <p>na stałe wymeldowany/-a.</p> <p><input type="checkbox"/> od wyjazdu na stałe wymeldowany/-a.</p> <p>Polskie zaświadczenie o wymeldowaniu się</p> <p><input type="checkbox"/> jest załączone.</p> <p><input type="checkbox"/> zostanie później dostarczone.</p> <p><input type="checkbox"/> nie zostało wystawione.</p>																			
<p>1.5 Mein Ehegatte und meine minderjährigen Kinder</p> <p><input type="checkbox"/> wohnen noch in Polen, weil</p>	<p>1.5 Mój małżonek - i moje małoletnie dzieci -</p> <p><input type="checkbox"/> mieszkają jeszcze w Polsce, ponieważ</p>																																						
<p><input type="checkbox"/> sind mit mir nach Deutschland zugezogen.</p>	<p><input type="checkbox"/> przeprowadzili się ze mną do Niemiec.</p>																																						
<p>1.6 Der Grenzübertritt erfolgt mit</p> <p><input type="checkbox"/> einem polnischen Reisepass beziehungsweise dem polnischen Personalausweis.</p> <p><input type="checkbox"/> einem polnischen Aussiedlerpass, der zur einmaligen Aussiedlung berechtigt, bei Verlust der polnischen Staatsbürgerschaft.</p>	<p>1.6 Przekroczenie granicy nastąpiło</p> <p><input type="checkbox"/> z polskim paszportem wzgl. polskim dowodem osobistym.</p> <p><input type="checkbox"/> z polskim dokumentem podróży uprawniającym do jednorazowego przesiedlenia, przy utracie polskiego obywatelstwa.</p>																																						



Versicherungsnummer

Kennzeichen
(soweit bekannt)

1.7 In einem deutschen Durchgangslager /
Aufnahmelager für Aussiedler / Spätaussiedler

- bin ich nicht gewesen.
 bin ich unter der Registrier-Nummer

am

Tag	Monat	Jahr

bei _____

erfasst worden.

1.7 W niemieckim obozie przejściowym / obozie
przyjęć dla przesiedleńców / późnych przesiedleńców

- nigdy nie byłem/-am.
 zostałem/-am zarejestrowany/-a pod numerem

dnia

Dzień	Miesiąc	Rok

 r.
w _____

1.8 Den Bundesvertriebenenausweis beziehungsweise
eine Bescheinigung über die Aussiedlerspäteigenschaft /
Spätaussiedlereigenschaft habe ich

- nicht beantragt.
 beantragt bei

nicht erhalten; der Ablehnungsbescheid ist
am

Tag	Monat	Jahr

 erteilt worden.
 am

Tag	Monat	Jahr

 erhalten.
(Ausweis / Bescheinigung bitte beifügen)

1.8 O federalny dowód wygnania wzgl. zaświadczenie
o statusie prawnym przesiedleńca / późnego
przesiedleńca

- nie złożyłem/-am wniosku.
 złożyłem/-am wniosek w

nie otrzymałem/-am; decyzja odmowna została
udzielona dnia

Dzień	Miesiąc	Rok

 r.
 otrzymałem/-am
dowód dnia

Dzień	Miesiąc	Rok

 r.
(Proszę załączyć dowód / zaświadczenie)

2 Angaben zur Staatsangehörigkeit

2.1 Die **deutsche** Staatsangehörigkeit habe ich

- durch Abstammung erhalten.
 durch Einbürgerung mit Wirkung vom

Tag	Monat	Jahr

 an erhalten.
 beantragt;
das Staatsangehörigkeitsfeststellungsverfahren
läuft bei:

2 Dane dotyczące obywatelstwa

2.1 **Niemieckie** obywatelstwo otrzymałem/-am

- na podstawie pochodzenia.
 przez nadanie obywatelstwa ze skutkiem od dnia

Dzień	Miesiąc	Rok

 r.
 złożyłem/-am wniosek; postępowanie o ustalenie
obywatelstwa toczy się w:



Versicherungsnummer

Kennzeichen
(soweit bekannt)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

noch Ziffer 2.1

- nicht, jedoch besitze ich die Rechtsstellung eines Deutschen ohne deutsche Staatsangehörigkeit.
- nicht erhalten, der Ablehnungsbescheid ist
am

Tag	Monat	Jahr

 erteilt worden.
- nicht beantragt.

2.2 Nur für deutsche Staatsangehörige!

Als **Deutscher** bin ich im Besitz

- eines gültigen - vorläufigen - Personalausweises.
- eines gültigen Reisepasses.
- eines Staatsangehörigkeitsausweises.
- einer Einbürgerungsurkunde.
- eines Ausweises über die Rechtsstellung als Deutscher.
- eines gültigen Heimatscheins.

2.3 Die polnische Staatsangehörigkeit habe ich

- nicht aufgegeben.
- durch den Zuzug nach Deutschland verloren.
mit Wirkung vom

Tag	Monat	Jahr

 an aufgegeben.
- nie besessen;
 - ich habe die _____ Staatsangehörigkeit.
 - ich bin heimatloser Ausländer im Sinne des Gesetzes über die Rechtsstellung heimatloser Ausländer und unterstand der Obhut der International Refugee Organisation (IRO). (Kopie des IRO-Ausweises bitte beifügen)
 - ich bin Flüchtling im Sinne des Abkommens über die Rechtsstellung der Flüchtlinge. (Kopie des amtlichen Nachweises bitte beifügen)

jeszcze punkt 2.1

- nie posiadam, lecz posiadam status prawny Niemca bez niemieckiego obywatelstwa.
- nie otrzymałem/-am, decyzja odmowna została
wydana dnia

Dzień	Miesiąc	Rok

 r.
- nie złożyłem/-am wniosku.

2.2 Tylko dla obywateli Niemiec!

Jako **Niemiec** jestem w posiadaniu

- ważnego - tymczasowego - dowodu osobistego.
- ważnego paszportu.
- dowodu obywatelstwa.
- dokumentu nadania obywatelstwa niemieckiego.
- dowodu o posiadaniu prawnego statusu Niemca.
- ważnego dokumentu kraju ojczystego.

2.3 Obywatelstwo polskie

- nie zrzekłem/-am się.
- utraciłem/-am poprzez przeprowadzenie się do Niemiec.
ze skutkiem od dnia

Dzień	Miesiąc	Rok

 r.
- utraciłem/-am.
- nigdy nie posiadałem/-am;
 - posiadam _____ obywatelstwo.
 - jestem cudzoziemcem bez ojczyzny w myśl ustawy o statusie prawnym obcokrajowców bez ojczyzny i podlegałem/-am opiece International Refugee Organisation (IRO). (Proszę załączyć kopię dowodu IRO)
 - jestem uchodźcą w myśl konwencji o statusie prawnym uchodźców. (Proszę załączyć kopię urzędowego dowodu)



Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)
---------------------	---------------------------------

<p>noch Ziffer 2.3</p> <p><input type="checkbox"/> ich bin Staatenloser und als solcher im Sinne des Übereinkommens über die Rechtsstellung der Staatenlosen - nicht - anerkannt. (Kopie des amtlichen Nachweises bitte beifügen)</p>	<p>jeszcze punkt 2.3</p> <p><input type="checkbox"/> jestem bezpaństwowcem i jako taki - nie - uznany/-a w myśl porozumienia o statusie prawnym bezpaństwowców. (Proszę załączyć kopię urzędowego dowodu)</p>
<p>2.4 Nur für polnische Staatsangehörige! Als Pole bin ich im Besitz</p> <p><input type="checkbox"/> eines gültigen polnischen Personalausweises.</p> <p><input type="checkbox"/> eines gültigen polnischen Reisepasses.</p>	<p>2.4 Tylko dla obywateli Polski! Jako Polak jestem w posiadaniu</p> <p><input type="checkbox"/> ważnego polskiego dowodu osobistego.</p> <p><input type="checkbox"/> ważnego polskiego paszportu.</p>

3 Besondere Angaben

3.1 - 3.2 - gilt nur für Berechtigte, die wegen bestimmter Hinderungsgründe nicht bis zum 31.12.1990, jedoch in der Zeit vom **1.1.1991 bis zum 30.6.1991** nach Deutschland **zugezogen sind** -

3.1 Ich habe den Aufnahmeantrag für die Einreise nach Deutschland

bei der deutschen Botschaft in Warschau

Tag Monat Jahr

am gestellt.

bei dem Konsulat der Bundesrepublik Deutschland

in _____

Tag Monat Jahr

am gestellt.

3.2 Meine verspätete **rechtmäßige Wohnsitznahme** in Deutschland in der Zeit vom 1.1.1991 bis 30.6.1991 hatte folgende Gründe:

Zur Überprüfung der Angaben in diesem Abschnitt bitte beifügen:

Aufnahmebescheid des Bundesverwaltungsamtes oder polnischer Aussiedlerpass beziehungsweise sämtliche Unterlagen, die die Hinderungsgründe belegen können. (zum Beispiel ärztliche Atteste über plötzlich eingetretene Erkrankungen und so weiter)

3 Dane szczególne

3.1 - 3.2 - dotyczy tylko osób uprawnionych, które ze względu na pewne trudności nie **przeprowadziły się** do Niemiec do 31.12.1990 r., lecz w okresie **od 1.1.1991 r. do 30.6.1991 r.** -

3.1 Złożyłem/-am podanie o zezwolenie na przeniesienie się (Aufnahmeantrag) do Niemiec

w ambasadzie niemieckiej w Warszawie

Dzień Miesiąc Rok

dnia r.

w konsulacie Republiki Federalnej Niemiec

w _____

Dzień Miesiąc Rok

dnia r.

3.2 Moje opóźnione **zgodne z prawem osiedlenie się** w Niemczech w okresie od 1.1.1991 r. do 30.6.1991 r. spowodowane było następującymi przyczynami:

W celu sprawdzenia danych zawartych w tym rozdziale proszę dołączyć:

decyzję o przyjęciu (Aufnahmebescheid) Federalnego Urzędu Administracyjnego (Bundesverwaltungsamt) lub polski paszport przesiedleńca (Aussiedlerpass) wzgl. wszystkie dokumenty, które udokumentują zaistniałe trudności. (np. zaświadczenia lekarskie o nagłym zachorowaniu itd.)



Versicherungsnummer

Kennzeichen
(soweit bekannt)

3.3 Ich bin beziehungsweise war seit der Einreise nach Deutschland im Besitz folgender Aufenthaltstitel nach dem deutschen Ausländergesetz: (Kopie bitte beifügen)

einer **befristeten** Aufenthaltserlaubnis in der Form des Sichtvermerks für die Dauer bis
zum

Tag	Monat	Jahr

,
erstmals
ausgestellt am

Tag	Monat	Jahr

.

einer **unbefristeten** Aufenthaltserlaubnis /
Aufenthaltsberechtigung /
Niederlassungserlaubnis/ Erlaubnis zum
Daueraufenthalt seit
dem

Tag	Monat	Jahr

.

einer ausländerrechtlichen Duldung
beziehungsweise Aufenthaltsgestattung /
Aufenthaltsbewilligung / Aufenthaltserlaubnis /
Aufenthaltsbefugnis /
Aufenthaltsbefugnis zum Zweck der Ausbildung,
zum vorübergehenden Schutz, aus humanitären
Gründen beziehungsweise mit einer
Nebenbestimmung
für die Dauer
bis zum

Tag	Monat	Jahr

,
erstmals
ausgestellt am

Tag	Monat	Jahr

.

3.4 Ich habe einen Asylantrag

gestellt. nicht gestellt.

Mein Antrag auf Asyl wurde

bewilligt.
(Kopie des Bescheides bitte beifügen)

nicht bewilligt.
(Kopie des Bescheides bitte beifügen)

noch nicht abschließend bearbeitet.

Ich bin aus anderen Asylgründen (zum Beispiel im
Rahmen der Familienzusammenführung) nach
Deutschland eingereist. Grund der Einreise:

3.3 Od wjazdu do Niemiec posiadam wzgl.
posiadałem/-am następujące tytuły pobytu w myśl
niemieckiej ustawy dla cudzoziemców: (Proszę załączyć
kopię)

ograniczone w czasie zezwolenie na pobyt
(Aufenthaltserlaubnis) w formie wizen na okres
do

Dzień	Miesiąc	Rok

 r.,
po raz pierwszy
wystawione dnia

Dzień	Miesiąc	Rok

 r.

nieograniczone w czasie zezwolenie na pobyt
(Aufenthaltserlaubnis / Aufenthaltsberechtigung /
Niederlassungserlaubnis / zezwolenie na pobyt
stały)
od dnia

Dzień	Miesiąc	Rok

 r.

tolerowanie pobytu cudzoziemca
(ausländerrechtliche Duldung) wzgl. zgodę na
pobyt (Aufenthaltsgestattung /
Aufenthaltsbewilligung / Aufenthaltsbefugnis /
zezwolenie na pobyt dla celów kształcenia się, dla
tymczasowego bezpieczeństwa, ze względów
humanitarnych wzgl. z dodatkowym
postanowieniem (mit einer Nebenbestimmung)
wystawione na
okres do

Dzień	Miesiąc	Rok

 r.,
po raz pierwszy
wystawione

Dzień	Miesiąc	Rok

 r.

3.4 Wniosek o azyl

złożyłem/-am. nie złożyłem/-am.

Mój wniosek o azyl

został pozytywnie załatwiony.
(Proszę załączyć kopię decyzji)

został odmownie załatwiony.
(Proszę załączyć kopię decyzji)

nie został jeszcze ostatecznie rozstrzygnięty.

Przyjechałem/-am do Niemiec z innych przyczyn
dotyczących azylu (np. w ramach łączenia rodzin).
Powód przyjazdu:



Versicherungsnummer

Kennzeichen
(soweit bekannt)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--

<p>3.5 Ich bin verheiratet mit einer / einem:</p> <p><input type="checkbox"/> Deutschen beziehungsweise EU- / EWR- / Schweizerischen Staatsangehörigen.</p> <p><input type="checkbox"/> Nicht EU- / EWR- / Schweizerischen Staatsangehörigen der / die einen rechtmäßigen Wohnsitz in Deutschland hat.</p> <p>(Entsprechende Nachweise bitte beifügen)</p>	<p>3.5 Jestem żonaty / zamężna z:</p> <p><input type="checkbox"/> Niemką / Niemcem wzgl. obywatelką/-em UE / Europejskiej Przestrzeni Gospodarczej / Szwajcarii.</p> <p><input type="checkbox"/> obywatelką/-em państw nie należących do UE / Europejskiej Przestrzeni Gospodarczej / nie Szwajcarii, która/-y posiada zgodne z prawem miejsce zamieszkania w Niemczech.</p> <p>(Proszę załączyć odpowiednie dowody)</p>
---	---

4 Angaben zum Rentenbezug in Polen

4 Dane dotyczące pobierania emerytury/renty w Polsce

<p>4.1 Meine polnische Rente unter dem Rentenzeichen</p>	<p>4.1 Moja polska emerytura/renta z numerem świadczenia</p>												
<p>von dem polnischen Träger</p>	<p>wypłacana przez polską instytucję</p>												
<p>in _____</p>	<p>w _____</p>												
<p><input type="checkbox"/> ist mit Ablauf des Monats <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Monat</td><td>Jahr</td></tr><tr><td> _ _ </td><td> _ _ _ </td></tr></table> eingestellt worden.</p> <p><input type="checkbox"/> wird weiterhin gezahlt.</p>	Monat	Jahr	_ _	_ _ _	<p><input type="checkbox"/> z upływem miesiąca <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Miesiąc</td><td>Rok</td></tr><tr><td> _ _ </td><td> _ _ _ </td></tr></table> r. została wstrzymana.</p> <p><input type="checkbox"/> jest nadal wypłacana.</p>	Miesiąc	Rok	_ _	_ _ _				
Monat	Jahr												
_ _	_ _ _												
Miesiąc	Rok												
_ _	_ _ _												
<p>4.2 Meine noch in Polen wohnenden Familienangehörigen werden weitere Rentenzahlungen des polnischen Trägers</p> <p><input type="checkbox"/> noch entgegennehmen.</p> <p><input type="checkbox"/> nicht mehr entgegennehmen.</p>	<p>4.2 Moi członkowie rodziny mieszkający w Polsce będą dalsze wypłaty emerytury/renty od polskiej instytucji</p> <p><input type="checkbox"/> nadal przyjmować.</p> <p><input type="checkbox"/> nie będą przyjmować.</p>												
<p>4.3 Ich habe mich bei meinem zuständigen polnischen Träger</p> <p><input type="checkbox"/> nicht abgemeldet, weil _____</p>	<p>4.3 Z właściwej polskiej instytucji</p> <p><input type="checkbox"/> nie wymeldowałem/-am się, ponieważ _____</p>												
<p><input type="checkbox"/> am <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Tag</td><td>Monat</td><td>Jahr</td></tr><tr><td> _ </td><td> _ </td><td> _ _ </td></tr></table> abgemeldet.</p> <p><input type="checkbox"/> vor der Ausreise abgemeldet.</p>	Tag	Monat	Jahr	_	_	_ _	<p><input type="checkbox"/> wymeldowałem/ -am się dnia <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"><tr><td>Dzień</td><td>Miesiąc</td><td>Rok</td></tr><tr><td> _ </td><td> _ </td><td> _ _ </td></tr></table> r.</p> <p><input type="checkbox"/> przed wyjazdem wymeldowałem/-am się.</p>	Dzień	Miesiąc	Rok	_	_	_ _
Tag	Monat	Jahr											
_	_	_ _											
Dzień	Miesiąc	Rok											
_	_	_ _											



Versicherungsnummer

Kennzeichen
(soweit bekannt)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

4.4 - gilt nur für Personen, die **nach dem 31.12.1990** nach Deutschland **zugezogen sind** -
Einen Antrag auf Zahlung einer polnischen
Auslandsrente beim zuständigen polnischen Träger
(zum Beispiel ZUS, Oddział w Opolu)

habe ich gestellt; er wird unter dem
Geschäftszeichen bearbeitet:

habe ich bisher nicht gestellt.

4.4 - dotyczy tylko osób, które do Niemiec
przeprowadziły się po 31.12.1990 r. -
Wniosek o wypłatę polskiej emerytury/renty
zagranicznej we właściwej polskiej instytucji
(np. ZUS, Oddział w Opolu)

złożyłem/-am; jest on opracowywany pod
znakiem:

do tego czasu nie złożyłem/-am wniosku.

**5 Erklärung der Antragstellerin /
des Antragstellers**

**5 Oświadczenie wnioskodawcy /
wnioskodawczyni**

Ich versichere, dass ich sämtliche Angaben nach bestem Wissen gemacht habe. Mir ist bekannt, dass wissentlich falsche Angaben zu einer strafrechtlichen Verfolgung führen können. Ich erkläre ausdrücklich mein Einverständnis, dass Auskünfte und Vorgänge auch bei Behörden der Republik Polen angefordert werden können, soweit es zur Klärung des Versicherungsverlaufes erforderlich ist.

Weiterhin willige ich ein, dass der deutsche Rentenversicherungsträger Daten und Vorgänge zu meinem aufenthaltsrechtlichen Status und Werdegang im erforderlichen Umfang bei der zuständigen Ausländerbehörde und **beim Bundesverwaltungsamt - Ausländerzentralregister** anfordert und **diese Stellen** die Daten und Vorgänge an den deutschen Rentenversicherungsträger übermitteln.

Ich nehme davon Kenntnis, dass die angeforderten personenbezogenen Daten unter Beachtung des Bundesdatenschutzgesetzes erhoben werden.

Ich nehme zur Kenntnis, dass der Träger der deutschen Rentenversicherung eine eventuelle **Inlandsrentenzahlung** erst aufnehmen kann, wenn der Nachweis über

- den gewöhnlichen Aufenthalt in Deutschland und
- bei Zuzug nach Deutschland bis 31.12.1990 beziehungsweise 30.6.1991 die Wohnsitzverlegung (zum Beispiel Abmeldung in Polen) vorliegt.

Zapewniam, że wszystkie dane podałem/-am zgodnie z posiadaną wiedzą. Jestem świadomy/-a tego, że w przypadku podania fałszywych danych będę pociągnięty/-a do odpowiedzialności karnej. Wyraźnie wyrażam zgodę na zasięganie również w urzędach w Polsce informacji potrzebnych do wyjaśnienia przebiegu ubezpieczenia.

Ponadto wyrażam zgodę na zasięgnięcie informacji przez niemiecką instytucję ubezpieczenia emerytalno-rentowego we właściwych urzędach dla obcokrajowców oraz **w Centralnym Rejestrze Obcokrajowców Federalnego Urzędu Administracji** na temat statusu prawnego mojego pobytu i jego przebiegu w wymaganym zakresie oraz na przekazanie informacji uzyskanych **w tych miejscach** na rzecz niemieckiej instytucji ubezpieczenia emerytalno-rentowego.

Przyjmuję do wiadomości, że zażądane personalne chronione są obowiązującymi w Republice Federalnej Niemiec przepisami o ochronie tajemnicy informacji.

Przyjmuję do wiadomości, że niemiecka instytucja ubezpieczenia emerytalno-rentowego może **podjąć ewentualną wypłatę emerytury/renty** w kraju dopiero wtedy, gdy zostanie przedłożony dowód na

- stały pobyt w Niemczech a
- przy przesiedleniu się do Niemiec do 31.12.1990 r. lub do 30.06.1991 r. zaświadczenie o zmianie miejsca zamieszkania (na przykład o wymeldowaniu z Polski).

Unterschrift der Antragstellerin / des Antragstellers
Podpis wnioskodawczyni / wnioskodawcy

Ort, Datum
Miejscowość, data

